



Livret Pédagogique

Partir

par El Señor Igor

Conte Musical Jeune Public

Cycles 2 et 3

AVEC LE SOUTIEN DE LA CITÉ ÉDUCATIVE DE
GENNEVILLIERS (92)

Préambule

« Partir » est un spectacle musical destiné au **jeune public, mais aussi aux familles**, dont les premières phases de création ont été initiées au cours du **Printemps 2024 au Tamanoir**.

Ce projet est également accompagné par le dispositif inter-festivals « **Escale** », porté par **Villes des Musiques du Monde/Le Point Fort d'Aubervilliers**, en coopération avec le **Collectif Musiques et Danses du Monde en Île-de-France** et **Ramdam**, réseau national des musiques jeune public.

Après d'autres temps de résidences dans différents lieux franciliens pour parfaire la création, ce spectacle a été **présenté au Tamanoir pour la première fois** le 4 octobre 2024, auprès d'un public de **120 élèves de plusieurs écoles élémentaires de Gennevilliers**, dans le cadre de **Rumeurs Urbaines**, festival du conte et des arts du récit.

À l'issue de cette première représentation, il a été décidé, sur une proposition du Tamanoir en partenariat avec la **Cité Éducative de Gennevilliers**, de réaliser ce livret pédagogique.

Le contenu et la rédaction de ce livret ont été confiés à **Sarah Mathon**, comédienne, metteuse en scène et co-directrice de la Compagnie L'Ile de la Tortue, qui a pu **recueillir les retours des élèves et des enseignant-e-s qui avaient assisté à la première représentation**. Elle a été accompagnée dans cette mission par Louise Désagnat, alternante en médiation culturelle au Tamanoir.

Nous tenons à remercier tous les partenaires qui ont permis et accompagné la création de ce conte musical, ainsi que celles et ceux impliqué-e-s dans la réalisation de ce livret.

Un livret qui se veut être un **outil ludique et interactif de transmission et de partage** en proposant des clefs de compréhension autour de « Partir », mais qui a aussi vocation, au-delà du spectacle d'El Señor Igor, à ouvrir sur d'autres horizons de réflexions.

Partir d'El Señor Igor

Un conte musical pour enfants

Il était une fois, Igor, jeune béninois de 9 ans, arraché à sa famille et à son pays natal par un certain Monsieur Ka. Le griot Koroko, magicien, conteur et musicien, nous raconte son histoire...

Monsieur Ka a fait miroiter aux parents d'Igor, des études et un brillant avenir en France, pour le jeune garçon. Mais en réalité il n'a qu'un seul objectif : extorquer de l'argent à la famille.

Igor doit surmonter de nombreuses épreuves : le choc des cultures, la faim, le froid, le racisme ordinaire, et les mauvais traitements de son tuteur. Heureusement, en chemin, il trouve aussi de nombreux alliés et la magie de Koroko pour le guider...



Production : Tchakada Production

Public : À partir de 8 ans

Durée : 50 mn

Année de création : 2024

Contact : tchakada.prod@gmail.com

Texte : Igor Kouton / Alexis Giraud

Avec la participation de Dominique Pulicani

Interprétation : Seul en scène d'Igor Kouton

Mise en scène : Alexis Giraud

Musique : El Señor Igor

Technique / lumières : Philippe Loretz

Vidéo : Marcus Giraud

Graphisme : Studio Grafine

L'ARTISTE

El Señor Igor / www.elsenorigor.com

C'est son histoire qui est racontée dans le spectacle « Partir ». À la sortie de l'adolescence, la musique a été pour Igor un moteur essentiel. Grâce à elle, Igor a su construire l'homme qu'il est devenu. Elle lui a permis d'apprivoiser ses deux cultures et de soigner les blessures laissées par son enfance cabossée.

D'abord éducateur puis professeur dans un conservatoire, Igor aime à partager les enseignements que lui ont appris son parcours hors du commun. En parallèle de sa vie professionnelle, il a accompagné comme tromboniste, guitariste ou chanteur plusieurs formations musicales professionnelles de renom (comme Washington Dead Cats ou Rasta Bigoud) sur des centaines de scènes en France comme à l'étranger.

Depuis 2005, Igor mène également une carrière solo d'auteur-compositeur interprète sous le pseudonyme d' « El Señor Igor » avec 4 albums à son actif. Griot moderne avec un pied en Europe, l'autre en Afrique et le regard tourné vers le monde. Son verbe est à la fois drôle et fâché, ses chansons se baladent entre critiques sociales et poésie urbaine.

3 questions à El Señor Igor

Quel est ton répertoire musical ?

Quelles sont tes inspirations ?

Je dirais que mon style, c'est la chanson française épice ! Entre Calypso, Folk Africain et Reggae acoustique. Les artistes qui m'inspirent vont de Brassens et Brel à Kerry James et Oxmo Puccino... et tellement d'autres !

Pourquoi as-tu choisi la forme du conte pour raconter cette histoire ?

J'ai voulu prendre de la distance avec ma propre histoire pour la raconter aux enfants sous la forme d'un parcours initiatique avec du merveilleux, de l'aventure, de la magie et de la musique ! Quoi de mieux que le conte !

Dans ce spectacle, que souhaites-tu faire découvrir aux enfants ?

Dans ce spectacle, j'ai voulu raconter l'histoire de mon arrivée en France, dans des conditions bien particulières... Les enfants découvrent un peu du Bénin et les difficultés que peut rencontrer un enfant qui entreprend un tel voyage, mais surtout, la magie d'une main tendue, de l'empathie des "Justes" et de la résilience.

POUR ALLER + LOIN

Spectacle vivant, conte et musique

Un seul en scène mais plusieurs personnages

Dans « Partir », un unique interprète joue sur scène. Pourtant c'est une histoire entière avec plusieurs personnages qui nous est contée.

Les personnages interprétés par El Señor Igor sur scène :

KOROKO : À la fois griot et magicien, il assure la narration principale et les interventions musicales. Pour raconter l'histoire, il prendra tour à tour les rôles des différents protagonistes et antagonistes. Par ailleurs, sa mission dans le conte est de retrouver Igor grâce à sa puissante magie.

MONSIEUR KA : Personnage sordide et sans morale, c'est lui qui a arraché Igor à sa famille et à son pays. Il est le méchant de l'histoire.

IGOR : Enfant, puis adolescent et enfin devenu El Señor Igor !

Dans le spectacle, **il y a aussi des personnages secondaires** qui ne sont pas interprétés par El Señor Igor mais que l'on entend (Igor et son ami Noël lorsqu'ils sont enfants et les parents d'Igor) ou que l'on voit en vidéo (la voisine, Mme Michaud).

Le Conte

« Partir » est un conte. Un récit où le merveilleux, la magie, l'irréel ou le surnaturel existe. Et en effet, le griot Koroko use de sa magie sur scène : les instruments se mettent à jouer tout seul et des fétiches apparaissent...

On retrouve dans le spectacle la dramaturgie du conte, avec :

Une situation initiale heureuse : Igor vit heureux au Bénin avec sa maman et son papa.

Un élément qui déclenche une situation malheureuse pour le héros : Igor est contraint de quitter sa famille et son pays pour une terre inconnue.

La rencontre avec le grand méchant : Monsieur Ka, proche de la figure de l'Ogre.

Des péripéties : Le froid, la faim, les mauvais traitements, le racisme ordinaire.

Des allié.e.s : L'ami d'Igor (Noël) et la voisine Mme Michaud. Ainsi que la directrice et la maîtresse d'école (évoquées par Koroko).

Une solution et une fin heureuse !

Les Instruments de Musique du Spectacle

LA LOOP STATION

La loop station est un appareil électronique qui permet d'enregistrer un petit bout de musique et de le faire tourner en boucle (d'où son nom, loop signifiant boucle en anglais). Le musicien peut superposer plusieurs boucles, ou simplement jouer ou chanter par dessus. Igor l'utilise pour faire jouer ses multiples instruments en même temps.



LA GUITARE

Originaire d'Espagne, la guitare est un instrument de musique à cordes que l'on pince avec les doigts ou avec un petit instrument : le médiator.

LES OEUFS MARACAS (SHAKERS)

Originaires d'Amérique du Sud, ces instruments en forme d'oeuf sont des percussions qui tiennent dans le creux de la main. Remplis de petites billes, il suffit de les secouer pour rythmer facilement un morceau.



LA RUMBA BOX

La rumba box est un instrument formé d'un grand coffre de bois et d'un petit clavier. Le musicien assis sur le coffre actionne les lamelles de bambou ou de métal avec la main droite, tandis que sa main gauche frappe les rythmes sur le bois. Originaire d'Afrique de l'Ouest, la Rumba Box est particulièrement utilisée en Jamaïque.



LA CALEBASSE

Originaire d'Afrique de l'Ouest, la Calebasse est cultivée en tant que plante potagère pour son fruit séché pour fabriquer des récipients, des objets et aussi des percussions, comme dans le spectacle d'Igor !



LE DJEMBE

Le djembé est un tambour originaire d'Afrique de l'Ouest, creusé dans un fût de bois et recouvert d'un peau de chèvre, d'antilope ou en synthétique. La plupart du temps, le joueur de djembé frappe directement la peau avec ses mains.



LE N'GONI

Le n'goni est un originaire d'Afrique de l'Ouest. C'est un instrument à cordes pincées, comme la guitare ou la harpe. Il est constitué d'une calebasse qui fait caisse de résonance, d'un manche en bois ou en bambou, et peut avoir de 4 à 12 cordes.

POUR ALLER ENCORE + LOIN

Découvrir le Bénin

Le Bénin est un pays d'Afrique de l'Ouest. Si la langue officielle est le français, on y parle de nombreuses autres langues (une quarantaine), dont le yoruba et le fon.

Berceau de la religion vaudou, le Bénin est aussi l'ancien territoire du Royaume du Dahomey. Ancienne colonie française, le Bénin obtient son indépendance le 1er août 1960. Sa capitale politique est Porto-Novo et sa capitale économique est Cotonou.

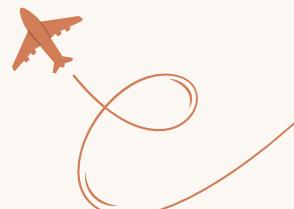
Dans le spectacle, le griot Koroko parle en Fon.

Il dit notamment :

- **MINWEGNI AZETO DAHOWO ?** (Qui est le plus grand des magiciens ?)

Et les enfants lui répondent : - **KOROKO !**

Le Bénin se trouve à 4 103 km de la France et à 6h30 d'avion !



Faits de société



Par le biais du conte, de la magie, de la musique et de l'humour, **le spectacle «Partir» aborde les sujets importants de l'exil, du racisme et de l'enfance maltraitée** qui pourront donner lieu à des discussions en classe, avant ou après le spectacle et permettre aux enfants de (se) poser des questions.

La tolérance et l'empathie s'apprennent dès le plus jeune âge et la compréhension permet de ne pas tomber dans le piège de la peur de la différence, de l'autre, de l'étranger.

POUR CHANTER

Avant, pendant et après le spectacle !

Partir en France (I. Kouton / I. Kouton)

Dès l'débarquement pas si facile
le choc comme un bloc de cultures
non c'n'est pas ça la terre promise, l'asile
ils m'avaient pas dit : "fallait mettre des chaussures"

T'as qu'à marcher droit si non t'es bousculé
ceux-là n'ont pas l'temps n'sont pas là pour rire
pas se frotter à eux, pas blaguer avec eux
je donnais seulement un sourire

Dès l'aéroport j'ai eu peur trop de barbares
le soleil brille-t-il tous les jours
l'escalator sauvage a failli m'avaler
ils ne m'avaient pas dit qu'on ne répond pas aux bonjours



Ecoutez la chanson "Partir en France"

Refrain (x2)

Comment refuser comment dire non
Comment refuser, partir en France.

Dès l'aérogare j'ai cru y voir clair
malgré ses lumières f'sait pas chaud
accueilli d'une bise de décembre
on m'avait pas dit valait mieux un manteau

Dès le début déjà j'pensais me connecter
j'aurais voulu que tous ils m'aiment
j'capte pas ça marche toujours pas
faudrait mieux prendre un modem (x3)

Refrain (x4)

Comment refuser comment dire non
Comment refuser, partir en France

POUR SE SOUVENIR DU SPECTACLE

QUIZ

Comment s'appelle le conteur ?

- Cocorico
- Koroko
- Cristiano

Quel spectacle as-tu vu ?
À quelle date ?
Dans quelle ville ?
Dans quelle salle ?

Dessine un moment du spectacle dont tu te souviens



D'où vient-il ?

- Du Bénin
- De France
- D'un pays imaginaire

Comment s'appelle le méchant de ce conte ?

- M. Z
- M. Ka
- M. Michaud

À ton avis, que signifie : « Minwegni azeto dahowo » ?

- Je suis le plus grand des magiciens !
- Je mange l'argent !
- J'ai peur !

Dans le spectacle, qui aide le jeune héros ?
(plusieurs réponses possibles)

À TON AVIS ?

De qui El Señor Igor raconte-t-il l'histoire dans ce spectacle ?

.....

Le magicien Koroko existe-t-il dans la réalité ?

.....

M. Ka est-il un personnage inventé ou bien a-t-il vraiment existé ?

.....

Dans le spectacle, comment sait-on que Koroko est magicien ? Que fait-il de magique ?

.....

Une histoire comme ce conte peut-elle avoir lieu dans la vraie vie ? Pourquoi oui et pourquoi non ?

.....



avec le soutien d'ESCALEs Inter-festivals - musique & jeune public en Ile-de-France

VILLABÉ **Traffix** Music

VILLEs DES MUSIQUEs DU MONDE

mdm
COLLECTIF
DES MUSIQUEs DU MONDE
EN ILE DE FRANCE

Tchakada
— PRODUCTION —

LE TAMANDIR
LIEU DES MUSIQUEs DU MONDE ACTUEL à GENNEVILLIERS

